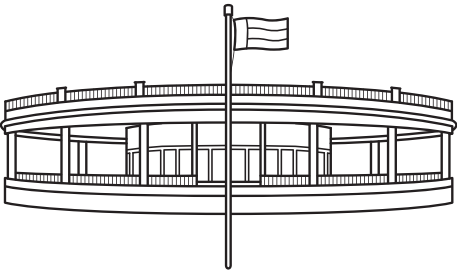




المتحف The Museum



متحف الاتحاد

دبي، الإمارات العربية المتحدة

Etihad Museum

Dubai, United Arab Emirates

The Guest Palace

The Guest House is one of the most famous historic buildings in Dubai and a renowned landmark throughout the UAE. The underground section of the Etihad Museum is directly connected to the Guest House through a suite located above ground, outside the museum building. In order to retain its original condition, the Guest Palace has undergone a series of restorations in the structure as well as the furnishing, while the landscape surrounding it has been restored to its original condition from 1971. Housed within the structure is the Sheikh Rashid bin Saeed Al Maktoum Majlis, his private office and a dining hall with a seating capacity of 300 people.

قصر الضيافة

يعتبر قصر الضيافة من مجموعة المباني التاريخية في إمارة دبي بشكل خاص وفي دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل عام، وبما أنّ متحف الاتحاد مشيّد تحت سطح الأرض فهو مرتبط بجناح لدخول قصر الضيافة الكائن أعلى وخارج مبنى المتحف، وقد تمّ ترميمه وإعادة تجهيزاته ومفروشاتة بما يطابق الحالة الأصلية، كما أعيدت المناظر الطبيعية المحيطة بالموقع التاريخي إلى حالتها السابقة وفق ما كانت عليه في العام 1971. يحوي قصر الضيافة بجانبه مجلس الشيخ راشد بن سعيد آل مكتوم ومكتبه الخاص وأيضاً قاعة الطعام الذي يتسع لـ 300 شخص.

The Union House

The Union House, which served as the birthplace of the United Arab Emirates in 1971, was restored to match its original style, including structural improvements when needed. The reception hall leading to this historically significant building features curved architecture that gives an impression of embracing the circular shape of the structure. Once inside the House, visitors get overwhelmed by the historic value of the location and building, in addition to experiencing an immense sense of gratitude towards the founding fathers for their vision, determination and capability to lead the Emirates towards the highest levels of achievement, in every field, worldwide.

دار الاتحاد

يسبق هذه الدار التاريخية الخالدة مبنى الإستقبال الخاص بها بأمتار معدودة، ويتميّز هذا المبنى بتصميمه الهندسي المقيّوس، وكأنه يحتضن دار الاتحاد المصمّمة بهندستها الدائرية. وقد تم ترميم مبنى دار الاتحاد التي شهدت توقيع وثيقة قيام اتحاد دولة الإمارات العربية المتحدة في عام 1971 لشكله الأصلي مع إدخال تحسينات هيكلية، فمن يلج هذه الدار اليوم يستشعر القيمة التاريخية للموقع والمبنى وفي اللحظة ذاتها تأخذه عظمة ذلك الموقف الخالد والقرار الحازم للأباء المؤسسين الذين بإصرارهم وعزيمتهم وصدق وحدتهم وصلت الإمارات اليوم إلى المراتب العالمية المتقدمة حضارياً وحضورياً في المجالات كافة.

Etihad Museum

A dynamic 21st century museum, Etihad Museum is focused on inspiring its visitors with the story of the founding of the UAE. The 25,000 m² landmark is befittingly located at the very place where the UAE was founded in 1971. Through a unique visitor journey, the various pavilions house experience-driven exhibitions, interactive programmes and education initiatives that explore the chronology of events that culminated in the unification of the Emirates in 1971, with a key emphasis on the period between 1968 and 1974. The programmes also aim to educate visitors about the nation's constitution, in particular - the rights, privileges and responsibilities that it bestows upon the people of the UAE.

متحف الاتحاد

يحمل متحف الاتحاد طابعاً حيويًا بسمات القرن الحادي والعشرين، حيث يركز على إلهام الزوار من خلال قصة تأسيس دولة الإمارات العربية المتحدة. يمتد هذا المعلم على مساحة 25,000 متر مربع، في ذات المكان الذي أعلن فيه تأسيس دولة الإمارات العربية المتحدة عام 1971. يأخذ المتحف زواره برحلة فريدة، ويقدم معارض وبرامج تفاعلية ومبادرات تعليمية تستكشف التسلسل الزمني للأحداث وصولاً إلى قيام دولة الإمارات في العام 1971، مع التركيز بشكل رئيسي على الفترة ما بين 1968 و1974. ومن خلال المعارض التفاعلية والبرامج التعليمية، يحكي المتحف قصة الاتحاد من وجهة نظر الآباء المؤسسين. ويهدف المتحف أيضاً إلى نشر المعرفة بين الزوار حول دستور الدولة، ولا سيما الحقوق والإمكانيات التي يمنحها لمواطني دولة الإمارات، وما تترتب عليهم من مسؤوليات. وتضم معروضات المتحف مواد ووثائق تتعلق بأحداث تأسيس دولة الإمارات العربية المتحدة، كما سيسهم المتحف من خلال تخصيصه لبرنامج هام للأبحاث والنشر في توثيق رحلة الاتحاد عبر الإمارات السبع.

1971

12/2



إ.ع.م

7

© National Archives

© الأرشيف الوطني



متحف الاتحاد

ETIHAD MUSEUM

يفتح يومياً
من 10 صباحاً حتى 8 مساءً

OPEN DAILY,
FROM 10 AM TO 8 PM

رسوم الدخول:

ADMISSIONS:

25 دراهم	الأفراد	25 AED
10 دراهم	الطلاب	10 AED
20 دراهم	المجموعات	20 AED
مجاناً للأطفال دون عمر 5 سنوات وأعضاء إيكوم وأصحاب الهمم.	FREE for children below 5 years, Icom members & for people of determination.	
شارع الثاني من ديسمبر، جميرا 1 دبي، الإمارات العربية المتحدة 25.240473, 55.268718	2 nd December St., Jumeira 1 Dubai, UAE 25.240473, 55.268718	

www.etihadmuseum.ae

